



## Telecom Equipment Registration Certificate

### شهادة تسجيل منتج (إعتماد النوعية)

Authorization Number : **ER54733/17** رقم الشهادة :  
Name of Registered Dealer : **Siemens Switzerland Ltd.** إسم المصريح له :

#### Product Details

#### تفاصيل الجهاز

Equipment Name : Sysmo RDS Series Thermostat اسم الجهاز :  
Model : RDS120 الطراز :  
Manufacturer : Siemens Switzerland Ltd. الشركة المصنعة :  
Applied Standard and/or Network Interfaces and/or Radio Services Spectrum Usage for which this authorization applies.  
Comments :

#### Authorization

وفقا لمرسوم قانون الاتصالات ولائحة التنفيذية ، والسلطة الممنوحة لهيئة تنظيم الاتصالات لتنظيم قطاع الاتصالات، يخول هذا الترخيص لاستخدام المنتجات المذكورة أعلاه في الدولة وفقا للشروط المحددة والمبينة في الصفحة التالية

The Telecommunications Regulatory Authority, pursuant to its authority under the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 – Telecom Law & the Executive Order of the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 Regarding the Organization of the Telecommunications Sector, hereby authorizes the above product for the usage of specified subject to the conditions set out overleaf, attached on the second page.

Date of Issue : **02-May-2017** تاريخ الإصدار : Date of Expiry : **01-May-2020** تاريخ انتهاء الصلاحية :





United Arab Emirates



## Terms and Conditions

1. The authorized Dealer shall abide by the provisions of the Federal Decree by Law No.3 of 2003, its Executive Order and its Regulatory Framework.
2. The Equipment shall comply with all specifications (standards, spectrum, software versions, etc.) as authorized by the TRA.
3. The authorized Dealer shall apply for the renewal of the certificate one month before its expiry. In case, the authorized user fails to apply for renewal of the certificate, extra charges in addition to the renewal fees may be applied when the certificate expires. The type approval certificate cannot be renewed after 45 days of expiry.
4. The authorized Dealer shall maintain an up-to date record of a list of the authorized Equipment's including the location of the stations, the manufacturer of the Equipment, model, serial number, frequencies, output power, date of purchase, and date of the disposal of the Equipment. Upon request, this list shall be submitted to the TRA in a format specified by the TRA.
5. The type approval certificate cannot be transferred to third party.
6. At its sole discretion, the TRA reserves the right for its representatives to inspect, examine or test the Equipment. No person shall deny representatives of the TRA from carrying out this inspection.
7. During the validity period of the certificate or at renewal, the TRA reserves the right to make any modifications or changes to the certificate including these terms and conditions.
8. No authorized user shall:
  - Violate any copyright or intellectual property rights, which may exist in the content of the matters, sent or received.
  - Send false distress signals or any misleading messages.
  - Use the Equipment as specified in this certificate for purposes other than what has been authorized.
9. This certificate is issued for the specific model, type, and software and hardware versions of the Equipment that was submitted for approval.
10. The Authority may make variations, or amend or abolish the granted approvals at any time and for any reasons, as it deems necessary, if the Authority announces that.
11. The Authority may perform any of the following in case any of the Authorized or concerned persons in the type approval breaches the terms and restrictions that the Authorizations were granted upon:
  - Impose a financial fine against the violator.
  - Abolish the issued Certificate.
12. Without prejudice to any applicable criminal penalties, and in the condition where any person who manufactures, uses or offers for sale, supplies or uses Telecommunication Equipment which has not been approved by the Authority, or in case the Authorized or concerned persons violate the technical specifications and standards issued by the Authority relevant to the Telecommunications Equipment, the Authority may take any of the following actions:
  - Serve a warning to the violator to modify or change the concerned Telecommunications Equipment to be compatible with the applicable specifications.
  - Serve a warning to the violator to handover or destroy all the concerned Telecommunications Equipment.
  - Request from the relevant police authority to seize and detain all such Telecommunication Equipment.
  - Request from the customs authorities to keep in custody all such Telecommunication Equipment which falls under its control;
  - Issue an order to the violator to promptly and immediately dismantle the concerned Telecommunication Equipment from the Telecommunication Network, provided that the Authority may seek the assistance of the relevant police authorities in this regard if necessary; and
  - Any other procedure that commensurate with the nature of the violation after obtaining approval from the Supreme Committee.
13. Without prejudice to any applicable criminal penalties, where a person fails to submit Telecommunication Apparatus for testing and assessment, or prevents any employee or personnel or any other authorized person by the Authority from entering his premises, the Authority may - after serving a warning take any of the following procedures:
  - Revoke the Authorization for the concerned Telecommunication Equipment;
  - Notify him to handover or to damage the concerned Telecommunication Equipment.
14. The Dealer, and by requesting the authorization from TRA, must commit to conform to the following:
  - Accept responsibility for any harm, injury or loss attributed to the possession or use of the equipment.
  - Accept responsibility to discontinue importation and sale, and replace all the equipment already on the market, in case of defects in the equipment resulting in unacceptable performance.
  - Inform the Commission of any desired modifications to the authorized equipment before importing to obtain Commission approval.
  - Conform to any additional directions issued by the Commission until the procedure and standard specifications associated with the new Type Approval Regime are in effect.

## الشروط والوائح

1. يلتزم المصرح له بنصوص المرسوم بقانون إتحادي رقم (3) لسنة (2003) ولائحته التنفيذية والإطار التنظيمي الخاص بهما.
2. يجب أن توافق أو تطابق الأجهزة جميع المواصفات المصرح بها من قبل الهيئة (المعايير الفنية، الترددات،) . اصدارات البرامج ، ألخ
3. على المصرح له التقدم بطلب تجديد شهادة اعتماد النوعية قبل شهر من انتهاء صلاحيتها، وفي حالة إخفاق المصرح له في تقديم طلب التجديد فإن ذلك قد يؤدي إلى فرض رسوم إضافية إلى جانب رسوم التجديد عند انتهاء مدة الشهادة. كما أنه لن يتم تجديد الشهادة بعد مضي 45 يوم من تاريخ الإنتهاء
4. على المصرح له إبقاء سجل حديث خاص بالأجهزة اللاسلكية تتضمن اسم المصنّع ، والنوع، والرقم التسلسلي، والترددات، وقوة البث، وتاريخ الشراء، وتاريخ التخلص منها، عند الطلب، يجب تقديم هذا السجل إلى الهيئة حسب النموذج المحدد من قبل الهيئة
5. لا يمكن بأي شكل من الأشكال التنازل عن شهادة اعتماد النوعية إلى جهة ثالثة
6. يحق للهيئة، حسب رغبتها، أن ترسل موظفين ممثلين لها لتفتيش وفحص واختبار الأجهزة، ولا يجوز لأي شخص . أن يمنع أو يعيق هؤلاء الممثلين من التفتيش وأداء عملهم
7. للهيئة خلال فترة صلاحية الشهادة أو التجديد الحق في إجراء أي تغييرات أو تعديلات على الشهادة بما في ذلك هذه اللوائح والشروط
8. لا يجوز للمصرح له القيام بأي من الأمور التالية :
  - أي تصرف مخالف لحقوق الطبع والنشر التي قد تتوافر في محتوى المواد المرسله أو المستقبله في الجهاز
  - إرسال إشارات خطر زائفة أو أي إشارات ورسائل مضللة
  - استخدام الجهاز المحدد في الشهادة لغاية أخرى غير ما هو مصرح به
9. يتم منح هذه الشهادة بموجب طلب يتم تقديمه بتسجيل وإعتماد جهاز محدد النموذج. النوع و طبقاً لإصدار البرنامج المذكور في الطلب
10. للهيئة الحق في تغيير أو تعديل أو إلغاء التصاريح الممنوحة من قبلها في أي وقت وللأسباب التي تراها ضرورية. شريطة الاعلان عن ذلك
11. للهيئة، وفي حال عدم التزام المصرح لهم والمعنيين بأجهزة الاتصالات بأي من الشروط أو القيود الصادر :
  - بموجها التصريح. إتخاذ ما يأتي
  - فرض غرامة مالية على المخالف
  - إلغاء الشهادة
12. مع عدم الإخلال بأية عقوبات جنائية واجبة التطبيق، وعند قيام جهة بتصنيع أو استعمال أو عرض أو بيع أو توريد : أو استخدام أجهزة اتصالات غير مصرح بها من قبل الهيئة، أو في حالة عدم الالتزام المصرح لهم والمعنيين المواصفات والخصائص الفنية الصادرة عن الهيئة بخصوص أجهزة الاتصالات، فإن للهيئة الحق بإتخاذ اي من الإجراءات الآتية
  - توجيه اذار للمخالف لتعديل أو تغيير جهاز الاتصالات المعني بحيث يصبح مطابقاً للمواصفات السارية
  - توجيه اذار للمخالف ليقوم بتسليم أو إتلاف جميع أجهزة الاتصالات المعنية
  - الطلب من أجهزة الشرطة المختصة ضبط الأجهزة المخالفة
  - الطلب من دوائر الجمارك حجز على جميع أجهزة الاتصالات المخالفة التي تقع تحت سيطرتها
  - إصدار امر الى مرتكب المخالفة لفك ربط أجهزة الاتصالات المعنية من شبكة الاتصالات وبصورة فورية، ويجوز للهيئة الاستعانة بهيئة الشرطة المختصة إذا إقتضى الامر لذلك
  - إتخاذ اي إجراء اخر يتناسب مع طبيعة المخالفة بعد الحصول على موافقة اللجنة العليا
13. مع عدم الإخلال بأية عقوبات واجبة التطبيق، يجوز للهيئة إذا لم يقدم شخص أجهزة الاتصالات للاختبار أو : الفحص ، أو منع أي موظف أو مستخدم أو أي شخص مصرح له من قبل الهيئة بالدخول إلى منشأته - وبعد توجيه اذار له - إتخاذ اي من الإجراءات الآتية
  - إلغاء التسجيل الخاص بجهاز الاتصالات المعني
  - إخطاره ليقوم بتسليم أو إتلاف جهاز الاتصالات المعني
14. أن يتعهد للمصرح له بالالتزام بما يلي :
  - مسؤوليته عن أية أضرار أو خسائر أو إصابات قد تطرأ من جراء حيازة هذه الأجهزة أو استخدامها
  - مسئوليته عن التوقف عن توريد هذه الأجهزة وبيعها وسحب ما هو موجود بالأسواق واستبداله بأجهزة أخرى مطابقة في حالة ظهور عيوب على هذه الأجهزة تتسبب في تردي الأداء
  - إبلاغ الهيئة عن أية تعديلات يرغب إدخالها على الأجهزة المصرح لها قبل توريدها لأخذ موافقة الهيئة عليها
  - التقيد بأية تعليمات إضافية تصدرها الهيئة إلى حين سريان الإجراءات والمواصفات القياسية للأسلوب الجديد للمطابقة النوعية